



# DIGITAL PIANO

# P - 125 a

- EN Owner's Manual
- FR Mode d'emploi
- ES Manual de instrucciones
- DE Benutzerhandbuch
- PT Manual do Proprietário
- IT Manuale di istruzioni
- NL Gebruikershandleiding
- PL Podręcznik użytkownika
- RU Руководство пользователя
- DA Brugervejledning
- SV Bruksanvisning
- CS Uživatelská příručka
- SK Používateľská príručka
- HU Használati útmutató
- SL Navodila za uporabo
- BG Ръководство на потребителя
- RO Manualul proprietarului
- LV Lietotāja rokasgrāmata
- LT Vartotojo vadovas
- ET Kasutusjuhend
- HR Korisnički priručnik
- TR Kullanıcı el kitabı

English

Čeština

Français

Slovenčina

Español

Magyar

Deutsch

Slovenščina

Português

Български

Italiano

Română

Nederlands

Latviešu

Polski

Lietuvių

Русский

Eesti

Dansk

Hrvatski

Svenska

Türkçe





Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

---

**Серийный номер.**

---

(1003-M06 plate bottom ru 01)

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прежде чем изделие будут пользоваться дети, родитель или опекун должен объяснить им, как это правильно делать.

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда соблюдайте основные правила техники безопасности, перечисленные ниже, чтобы избежать возможности возникновения серьезной травмы или даже смерти от поражения электрическим током, короткого замыкания, повреждений, пожара или других опасностей. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

#### Источник питания

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла, такими как нагреватели и батареи отопления. Кроме того, не допускайте перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Не прикасайтесь к изделию или вилке питания во время грозы.
- Используйте только указанное для изделия напряжение. Требуемое напряжение указано на паспортной табличке изделия.
- Используйте блок питания указанного типа (стр. 25).
- Периодически проверяйте вилку питания и удаляйте грязь и пыль, которые могут на ней скопиться.
- Плотнo вставьте вилку кабеля питания в розетку переменного тока. Использование изделия, когда его вилка не до конца вставлена в розетку, может привести к скоплению пыли на вилке, а следовательно, к возгоранию или ожогам кожи.
- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легко доступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Если кабель питания не отсоединен от настенной розетки переменного тока, изделие не будет отключено от источника питания, даже когда выключатель выключен.
- Не подключайте изделие к электрической розетке с помощью удлинителя с несколькими вилками. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отключении вилки всегда держитесь за саму вилку, а не за шнур. Если тянуть за шнур, это может его повредить и привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Если изделие не используется в течение длительного времени, обязательно вынимайте вилку кабеля питания из розетки переменного тока.

#### Не разбирать

- Этот продукт не содержит деталей, которые могут заменять пользователи. Не пытайтесь разбирать внутренние детали или изменять их каким-либо образом.

#### Бережь от воды

- Не подвергайте изделие воздействию дождя, не используйте его вблизи воды и в условиях повышенной влажности, не ставьте на него какие-либо емкости (например, вазы, бутылки или стаканы) с жидкостями, которые могут пролиться. Попадание жидкости, например воды, в изделие может привести к возгоранию, поражению электрическим током или неисправности.
- Используйте блок питания только внутри помещений. Не используйте в условиях высокой влажности.
- Никогда не вставляйте вилку и не вынимайте ее из розетки мокрыми руками.

#### Бережь от огня

- Не размещайте рядом с изделием горящие предметы или источники открытого огня, так как это может привести к возгоранию.

#### Внештатные ситуации

- При возникновении каких-либо трудностей немедленно отключите питание и отсоедините вилку питания от электросети. Следует также обратиться к сервисному персоналу Yamaha для проверки устройства.
  - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
  - Присутствуют необычные запахи или дым.
  - В изделие попал какой-либо предмет или вода.
  - Во время использования изделия внезапно пропал звук.
  - На изделии появились трещины или другие видимые повреждения.



## ВНИМАНИЕ

Всегда соблюдайте основные правила техники безопасности, перечисленные ниже, во избежание нанесения телесных травм вам или другим лицам, а также повреждения изделия или другого имущества. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

### Место установки


- Не размещайте изделие на неустойчивой поверхности или в местах с чрезмерной вибрацией, где оно может случайно упасть и травмировать людей.
- Перед перемещением изделия отсоедините все подключенные кабели, чтобы предотвратить их повреждение или травмирование тех, кто может о них споткнуться.
- Используйте только специальную подставку, предназначенную для изделия. При креплении подставки пользуйтесь только прилагаемыми винтами. Невыполнение этого требования может привести к повреждению внутренних компонентов или падению изделия.

### Подключение

- Прежде чем подключать изделие к другим электронным компонентам, выключите питание всех этих компонентов. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- Убедитесь, что громкость всех компонентов установлена на минимальный уровень, и постепенно увеличивайте громкость во время воспроизведения, чтобы установить ее желаемый уровень.

Компания Yamaha не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие неправильного использования или модификаций изделия, а также за потерю или уничтожение данных.

Всегда выключайте питание, когда изделие не используется.

Даже если переключатель питания [  ] (Standby/On) выключен (индикатор питания не светится), изделие продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне. Если устройство не используется длительное время, отсоедините кабель питания от электросети.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание возникновения неисправности или повреждения изделия, данных или другого имущества соблюдайте приведенные ниже инструкции.

### ■ Правила эксплуатации

- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереофонического аудиоборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае в инструменте, телевизоре или радиоприемнике может возникнуть шум.
- Если вы используете инструмент вместе с приложением на смарт-устройстве, таком как смартфон или планшет, рекомендуем включить на устройстве авиарежим, чтобы избежать помех, создаваемых мобильной связью.
- Следите, чтобы инструмент не подвергался чрезмерному воздействию пыли или вибрации, а также сильному холоду или жаре (например, находясь под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревателем или в автомобиле в течение дня), во избежание возможности деформации, повреждения внутренних компонентов или нестабильной работы. (Утвержденный диапазон рабочей температуры: 5–40 °C.)
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к обесцвечиванию инструмента.

### ■ Уход и обслуживание

- При чистке инструмента используйте мягкую и сухую или слегка влажную ткань. Не используйте пятновыводители, растворители, спирт, жидкие чистящие средства и чистящие салфетки с пропиткой.

### ■ Сохранение данных

- Некоторые данные (стр. 24) сохраняются в инструменте при отключении питания. Однако сохраненные данные могут быть утеряны по причине сбоя, ошибки при эксплуатации и пр. Сохраняйте важные данные на внешние устройства, например на компьютер (стр. 24).

### Правила эксплуатации

- Не вставляйте сторонние материалы, такие как металл или бумага, в какие-либо отверстия или зазоры изделия. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию, поражению электрическим током или неисправностям.
- Не опирайтесь на изделие и не ставьте на него тяжелые предметы, а также не прилагайте чрезмерных усилий к кнопкам, переключателям или разъемам.
- Не следует использовать изделие или наушники с высоким или некомфортным уровнем громкости на протяжении длительного времени, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Перед очисткой блока выньте вилку кабеля питания из розетки переменного тока. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током.

## Информация

### ■ Об авторских правах

- Авторские права на «содержимое»<sup>\*1</sup>, установленное в данном изделии, принадлежит Yamaha Corporation или ее правообладателю. За исключением случаев, разрешенных законами об авторском праве и другими соответствующими законами, например о копировании для личного использования, запрещается «воспроизведение или перенаправление»<sup>\*2</sup> без разрешения обладателя авторских прав. При использовании содержимого проконсультируйтесь со специалистом по авторскому праву. Если вы создаете музыку или исполняете содержимое, пользуясь изделием по его изначальному предназначению, а затем записываете и распространяете его, вам не нужно получать разрешение от Yamaha Corporation, независимо от того, является ли способ распространения платным или бесплатным.

\*1: под словом «содержимое» имеются в виду компьютерные программы, аудиоданные, данные стиля аккомпанемента, MIDI-данные, данные о форме сигнала, данные записи голоса, партитуры, данные партитуры и т. д.

\*2: под «воспроизведением или перенаправлением» имеется в виду получение самого содержимого с помощью изделия или его запись и распространение без изменений аналогичным образом.

### ■ О функциях и данных из комплекта поставки инструмента

- Некоторые встроенные композиции были сокращены или изменены с целью аранжировки и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.

### ■ Об этом руководстве

- Иллюстрации, представленные в данном руководстве, предназначены только для ознакомительных целей.
- Торговые марки iPhone и iPad принадлежат Apple Inc., компании, зарегистрированной в США и других странах.
- Названия фирм и изделий, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

### ■ Настройка

- В отличие от акустического фортепиано данный инструмент не требует настройки специалистом (при этом пользователь может регулировать высоту звука в соответствии с другими инструментами). Это связано с тем, что высота звука в цифровых инструментах всегда идеальная.

### ■ Об утилизации

- При утилизации изделия обратитесь к местному уполномоченному органу.

# Содержание

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....	5	Подстройка, транспонирование .....	17
С помощью этого инструмента вы сможете: .....	7	Реверберация, чувствительность	
Описание руководств .....	8	к силе нажатия клавиш .....	17
О действиях с клавишами .....	8	<b>Воспроизведение композиций</b>	<b>18</b>
Дополнительные принадлежности .....	8	Прослушивание композиций	
<b>Введение</b>		с демонстрацией тембров .....	18
<b>Панель управления и разъемы</b>	<b>9</b>	Прослушивание 50 встроенных	
<b>Настройка</b>	<b>10</b>	композиций или внешних композиций .....	18
Требования к источнику питания .....	10	Использование функции Quick Play .....	19
Включение питания/переход		<b>Воспроизведение композиции</b>	<b>19</b>
в режим ожидания .....	10	<b>и разучивание каждой партии</b>	<b>19</b>
Функция автоматического		<b>Добавление аккомпанемента</b>	<b>20</b>
отключения питания .....	10	<b>к вашему исполнению (ритм)</b>	<b>20</b>
Регулировка общей громкости .....	11	Настройка громкости .....	20
Звуки подтверждения операций .....	11	Регулировка темпа .....	20
Использование наушников .....	11	<b>Запись собственного исполнения</b>	<b>21</b>
Использование педали (сустейн) .....	12	Быстрая запись .....	21
Использование педального блока		Запись производится для двух	
(продается отдельно) .....	12	частей по отдельности .....	21
<b>Справочник</b>		Удаление пользовательской композиции .....	22
<b>Выбор и воспроизведение тембров</b>	<b>13</b>	Изменение первоначальных настроек	
Выбор тембра .....	13	записанной композиции .....	22
Использование функции Table EQ		<b>Подключение другого оборудования</b>	<b>23</b>
(настольный эквалайзер) .....	13	Подключение внешних динамиков .....	23
Усиление общего звучания (Sound Boost) .....	13	Подключение смарт-устройств .....	23
Наложение двух тембров (режим Dual) .....	14	Подключение к компьютеру .....	24
Разделение клавиатуры (режим Split) .....	15	<b>Резервное копирование данных</b>	<b>24</b>
Режим Duo (игра вдвоем) .....	15	<b>и инициализация</b>	<b>24</b>
<b>Использование метронома</b>	<b>16</b>	<b>Приложение</b>	
Голосовое подтверждение текущего		<b>Устранение неполадок</b>	<b>25</b>
значения темпа (на английском языке) .....	16	<b>Технические характеристики</b>	<b>25</b>
Регулировка темпа .....	16	<b>Список</b>	<b>26</b>
Выбор тактовой доли (Time Signature			
(тактового размера) .....	16		
Настройка громкости .....	16		
<b>Настройка различных параметров</b>	<b>17</b>		
<b>исполнения</b>	<b>17</b>		

## С помощью этого инструмента вы сможете:

- ◆ насладиться ощущением игры на настоящем фортепиано благодаря клавиатуре Graded Hammer Standard (GHS);
- ◆ прослушать 50 встроенных классических композиций, а также разучить их, играя каждую партию отдельно (стр. 18 и 19);
- ◆ почувствовать себя профессиональным пианистом благодаря функции ритма, которая автоматически добавляет аккомпанемент во время вашей игры на клавиатуре (стр. 20);
- ◆ эффективно практиковаться с помощью встроенного метронома и функции записи (стр. 16 и 21);
- ◆ Благодаря бесплатному приложению Smart Pianist вы можете интуитивно устанавливать различные параметры при просмотре экрана (стр. 23).

**Благодарим за покупку цифрового фортепиано Yamaha!**  
 Этот инструмент отличается исключительно высококачественным звуком и позволяет управлять средствами выразительности, чтобы вы могли играть с удовольствием. Внимательно прочтите данное руководство, чтобы эффективно пользоваться многочисленными удобными и усовершенствованными функциями инструмента. Мы также рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.

## Описание руководств

Для данного инструмента имеется следующая документация и инструкции.

### Документы в комплекте поставки



**Owner's Manual (Руководство пользователя) (настоящее руководство)**

Объясняет, как пользоваться инструментом.



**Quick Operation Guide (Краткое руководство по эксплуатации)**

Содержит таблицу функций кнопок и клавиатуры для быстрого и легкого понимания пользователем.

### Онлайн-материалы

#### • Smart Device Connection Manual (Руководство по подключению смарт-устройств)

Инструкции по подключению инструмента к портативным смарт-устройствам, таким как iPhone, iPad и др.

#### • Computer-related Operations (Операции с использованием компьютера)

Содержит инструкции по функциям, связанным с компьютером.

#### • MIDI Reference (Справочник по MIDI-интерфейсу)

Содержит информацию, относящуюся к интерфейсу MIDI.

#### • MIDI Basics (Основные понятия MIDI, только на английском, французском, немецком и испанском языках)

Содержит основные сведения о MIDI-интерфейсе и его возможностях.

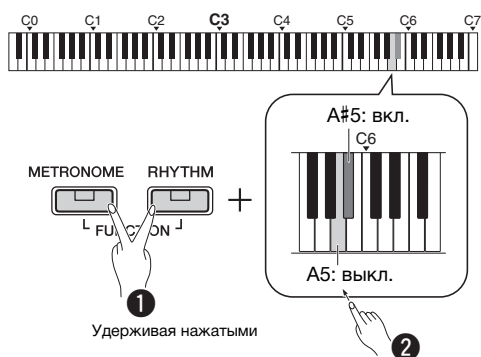
Для получения этих материалов перейдите на веб-сайт загрузок Yamaha Downloads и введите название модели, чтобы найти необходимые файлы.

**Yamaha Downloads**

<https://download.yamaha.com/>

## О действиях с клавишами

Чтобы изменить настройки, например включить или выключить функцию, воспроизвести композицию и т. д., удерживайте нажатой кнопку (или кнопки) и нажмите на соответствующую клавишу. Если в этом руководстве вы найдете рисунки, похожие на рисунок ниже, удерживайте нажатой указанную кнопку (или кнопки) и нажмите на аналогичную клавишу:

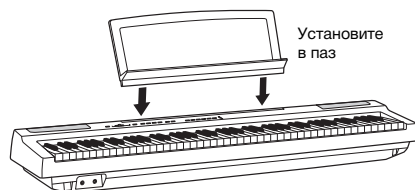


### Рисунок выше означает:

- 1 нажмите одновременно кнопки [METRONOME] и [RHYTHM] и, удерживая их,
- 2 ненадолго нажмите одну из затененных клавиш. Затем отпустите все кнопки.

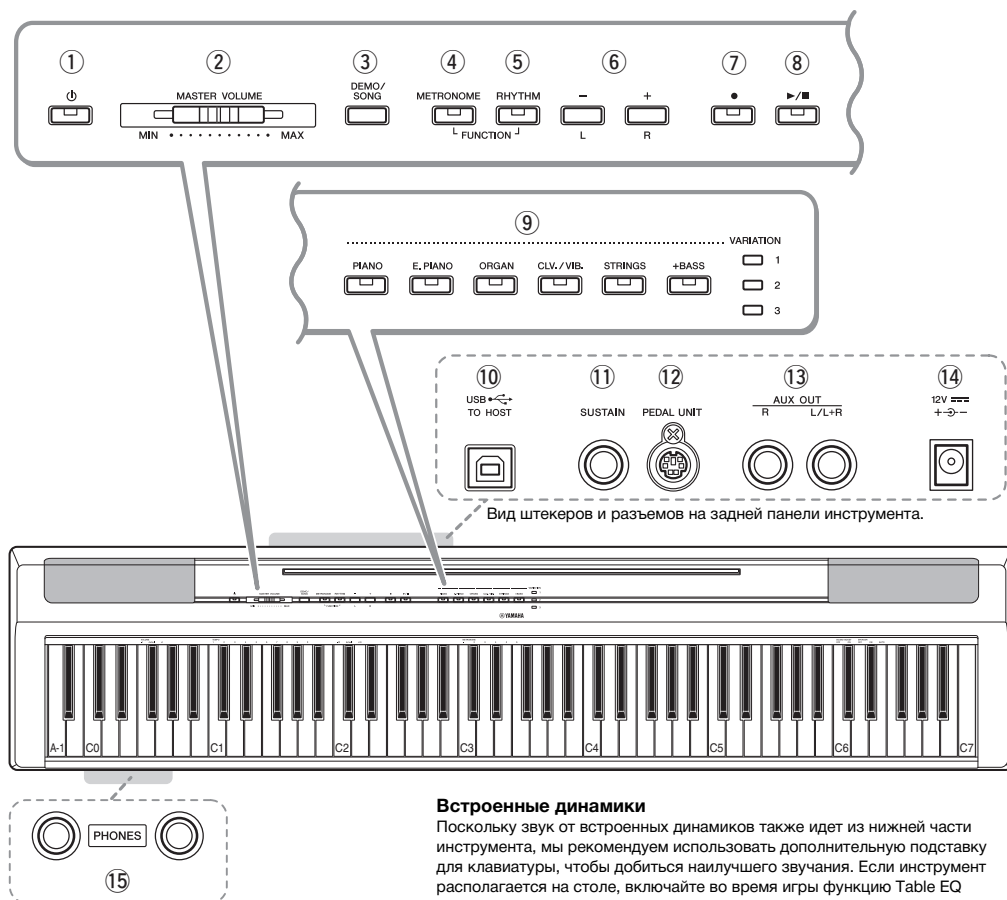
### Дополнительные принадлежности

- Руководство пользователя — 1 шт.
  - Краткое руководство по эксплуатации — 1 шт.
  - Блок питания переменного тока\* — 1 шт.
  - Online Member Product Registration (Регистрационная карта пользователя) — 1 шт.
  - Ножной переключатель — 1 шт.
- \* Может не входить в комплект поставки для конкретного региона. Уточните подробности у местного торгового представителя Yamaha.
- Пюпитр — 1 шт.





# Панель управления и разъемы



## Встроенные динамики

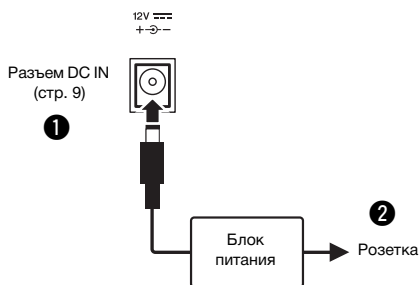
Поскольку звук от встроенных динамиков также идет из нижней части инструмента, мы рекомендуем использовать дополнительную подставку для клавиатуры, чтобы добиться наилучшего звучания. Если инструмент располагается на столе, включайте во время игры функцию Table EQ (настольный эквалайзер) (стр. 13).

- |   |   |
|---|---|
| <p>① [⏻] Переключатель (режим ожидания/вкл.)..... стр. 10<br/>Включение питания или переход в режим ожидания.</p> <p>② Ползунок [MASTER VOLUME] (общая громкость) ..... стр. 11<br/>Регулировка уровня громкости всего инструмента.</p> <p>③ Кнопка [DEMO/SONG] (демонстрационная/встроенная композиция) ..... стр. 18<br/>Воспроизведение демонстрационных и встроенных композиций.</p> <p>④ Кнопка [METRONOME] (метроном) ..... стр. 16<br/>Запуск и остановка метронома.</p> <p>⑤ Кнопка [RHYTHM] (ритм)..... стр. 20<br/>Запуск и остановка ритма.</p> <p>⑥ Кнопки [-][+], [L][R]..... стр. 15–16, 18, 22<br/>Выбор композиции во время воспроизведения, изменение темпа и выбор партии композиции для записи и воспроизведения.</p> <p>⑦ Кнопка [●] (запись) ..... стр. 21<br/>Запись собственного исполнения.</p> <p>⑧ Кнопка [▶/■] (Воспр./Остановка)..... стр. 21<br/>Воспроизведение и остановка записанного исполнения.</p> | <p>⑨ Кнопки тембра..... стр. 13<br/>Выбор тембра или двух тембров, воспроизводимых одновременно, например пианино и органа.</p> <p>⑩ Разъем [USB TO HOST] ..... стр. 24<br/>Подключение к компьютеру или смарт-устройству, например iPhone или iPad.</p> <p>⑪ Разъем [SUSTAIN] ..... стр. 12<br/>Подключение прилагаемого ножного переключателя, дополнительного ножного переключателя или педали.</p> <p>⑫ Разъем [PEDAL UNIT] ..... стр. 12<br/>Подключение дополнительного блока педалей.</p> <p>⑬ Разъемы AUX OUT [R][L/L+R]..... стр. 23<br/>Подключение внешнего аудиооборудования.</p> <p>⑭ Разъем DC IN ..... стр. 10<br/>Подключение блока питания.</p> <p>⑮ Разъемы [PHONES] ..... стр. 11<br/>Подключение стандартных стереонаушников.</p> |
|---|---|

# Настройка

## Требования к источнику питания

Подключите блок питания в порядке, показанном на рисунке.

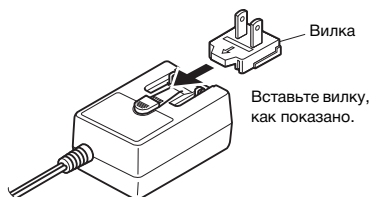


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте только блок питания указанного типа (стр. 25). Использование неподходящего блока питания может привести к перегреву или повреждению инструмента.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При использовании блока питания со съемной вилкой не забывайте подключать вилку к блоку питания. Использование вилки без блока питания может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Не прикасайтесь к металлическим частям при подключении вилки. Во избежание поражения электрическим током, короткого замыкания или повреждения оборудования убедитесь, что между блоком питания и вилкой нет пыли.



\* В разных странах используются разные формы вилок.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

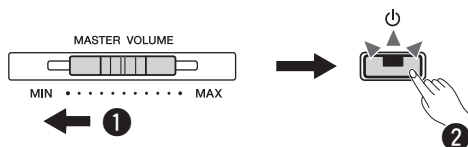
- При установке изделия убедитесь в наличии свободного доступа к используемой электрической розетке. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от электросети.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Выполните показанную выше процедуру в обратном порядке при отсоединении блока питания.

## Включение питания/переход в режим ожидания

- Установите регулятор [MASTER VOLUME] в положение «MIN» (Минимум).
- Чтобы включить питание, нажмите кнопку [⏻] (Режим ожидания/вкл.).



Загорится индикатор [⏻] (Режим ожидания/вкл.). Во время игры на клавиатуре отрегулируйте громкость.

- Нажмите и удерживайте переключатель [⏻] (Режим ожидания/вкл.) около секунды. Это приведет к переходу в режим ожидания.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

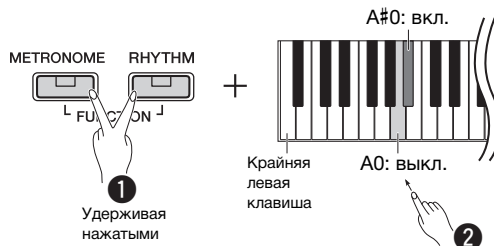
- Даже если переключатель питания выключен, изделие продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне. Если изделие не используется длительное время, отсоедините кабель питания от электросети.

## Функция автоматического отключения питания

Во избежание чрезмерного расхода электроэнергии эта функция автоматически отключает инструмент, если он не используется в течение приблизительно 30 минут.

### Включение и отключение функции автоматического отключения питания

Настройка по умолчанию: вкл.



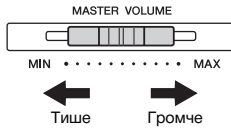
Если питание отключено, включение питания при нажатой крайней слева клавише отключит функцию автоматического отключения питания. Индикатор [●] загорается трижды, показывая, что функция автоматического отключения питания отключена.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если цифровое пианино соединено с другим оборудованием, таким как усилитель, динамики или компьютер, и вы не собираетесь использовать его более 30 минут, рекомендуется отключить все устройства, как указано в соответствующих руководствах пользователя по эксплуатации. При этом снижается риск повреждения другого оборудования. Чтобы питание инструмента не отключалось автоматически, когда к нему подключено другое оборудование, отключите функцию автоматического отключения питания.

## Регулировка общей громкости

Чтобы отрегулировать громкость всего звучания клавиатуры, во время исполнения используйте регулятор [MASTER VOLUME].



### ВНИМАНИЕ

- Не используйте инструмент слишком долго на высоком уровне громкости или уровне громкости, доставляющем дискомфорт, так как это может привести к потере слуха.

## Технология интеллектуального контроля акустики (IAC)

При использовании этой функции качество звучания данного инструмента автоматически изменяется в соответствии с общей громкостью. Даже при малой громкости она позволяет четко слышать как низкие, так и высокие звуки. Технология IAC действует только на звук, подаваемый на динамики инструмента.

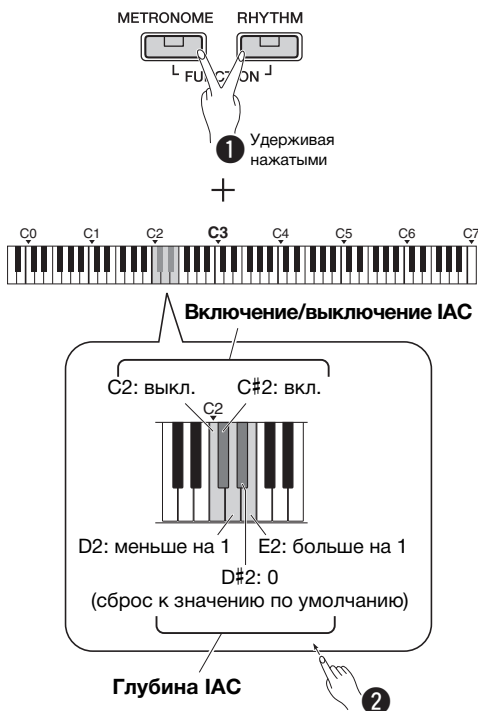
### Включение/выключение IAC

Настройка по умолчанию: вкл.

### Глубина IAC

Диапазон значений: -3—0—+3

Настройка по умолчанию: 0



## Звуки подтверждения операций

При изменении настройки с помощью комбинации кнопки и клавиши издается соответствующий характерный звук («Вкл.», «Выкл.», шелчок, ввод значения темпа). При желании можно включить или отключить звуки подтверждения операций (выбрав, соответственно, (Вкл.) или (Выкл.)).

Настройка по умолчанию: вкл.



## Использование наушников

Подсоедините наушники к разъему [PHONES]. Поскольку инструмент оснащен двумя разъемами для наушников [PHONES], вы можете подключить к нему две пары стереонаушников. Если используется один комплект наушников, его можно подсоединить к любому из этих разъемов.

Если у ваших наушников есть стереофонический мини-разъем, используйте стереофонический конверсионный разъем, чтобы преобразовать его в стандартный разъем для стереонаушников.



### ВНИМАНИЕ

- Не следует использовать наушники с высоким или некомфортным уровнем громкости на протяжении длительного времени, так как это может привести к потере слуха.

## Воспроизведение естественного звукового пространства (функция Stereophonic Optimizer)

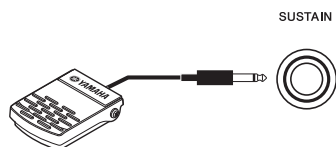
Настройка по умолчанию: вкл.

Функция Stereophonic Optimizer (оптимизатор стереофонии) воссоздает естественное звуковое пространство между органами слуха и инструментом (как при игре на акустическом фортепиано) при использовании наушников.

### Включение и отключение функции Stereophonic Optimizer

Удерживая кнопку [PIANO], нажмите клавишу F3, чтобы выключить эту функцию, либо F#3, чтобы включить ее.

## Использование педали (сустейн)



Можно получить естественный сустейн (длительное звучание нот), если нажать на поставляемый в комплекте ножной переключатель, подключенный к разьему [SUSTAIN].

К этому разьему также можно подключить дополнительную педаль FC3A или педаль сустейн FC4/FC5. Педаль FC3A позволяет использовать функцию Half Pedal (неполное нажатие педали).

### Резонанс демпфера

Если выбран тембр фортепиано, при нажатии ножного переключателя активируется резонанс демпфера или эффект сустейн-сэмплирования (если он включен) для точного воссоздания звукового резонанса акустического фортепиано. Для включения этого эффекта и управления с помощью ножного переключателя удерживайте кнопку [PIANO] и нажмите клавишу C#3; для выключения эффекта удерживайте кнопку [PIANO] и нажмите клавишу C3.

**Настройка по умолчанию:** вкл.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Эффект «Резонанс демпфера» нельзя использовать в режиме Duo (стр. 15).

### Функция Half-pedal (неполное нажатие педали) (для FC3A и блока педалей)

Эта функция позволяет варьировать длительность сустейна в зависимости от силы нажатия педали. Чем сильнее нажать педаль, тем длительнее будет звук. Например, если при нажатии правой педали все ноты звучат несколько нечетко и громко из-за слишком большого сустейна, можно отпустить педаль наполовину или меньше, чтобы уменьшить сустейн.

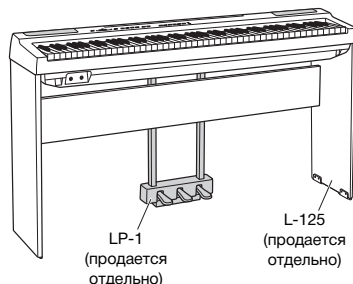
#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не нажимайте ножной переключатель в момент включения питания. В этом случае изменяется полярность ножного переключателя, что приводит к его обратному действию.
- При подключении или отсоединении ножного переключателя или педали питание должно быть отключено.

## Использование педального блока (продается отдельно)

Разьем [PEDAL UNIT] предназначен для подключения дополнительного блока педалей LP-1. При подключении блока педалей необходимо установить блок на дополнительную подставку для клавиатуры (L-125).

PEDAL UNIT



LP-1 (продается отдельно)

L-125 (продается отдельно)

#### ПРИМЕЧАНИЕ

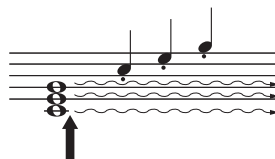
- При подключении или отсоединении блока педалей питание должно быть отключено.

## Демпферная (правая) педаль

Если нажать эту педаль, ноты звучат дольше. Если отпустить педаль, звучание продленных нот мгновенно прекращается. Демпферная педаль совместима с эффектом «Резонанс демпфера» (см. столбец слева). Функция «Half-pedal» (неполное нажатие педали) позволяет создавать частичный эффект удлинения звука в зависимости от глубины нажатия педали.

## Средняя педаль (состенуто)

Если в то время, когда нажата клавиша или аккорд, нажать среднюю педаль, ноты будут звучать, пока педаль не будет отпущена (как при нажатии правой педали), но все ноты, проигрываемые после этого, продлеваться не будут. Это, например, дает возможность продлить звучание аккорда, а следующие за ним ноты играть стаккато.



Если нажать среднюю педаль (состенуто) и удерживать ее нажатой, дольше будут звучать только ноты, нажатые в этот момент.

## Левая педаль (для приглушенного звука)

Пока нажата левая педаль, громкость проигрываемых нот будет приглушена, а тембр слегка изменен. На ноты, которые в момент нажатия левой педали уже звучали, эта педаль не влияет.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При выборе тембра Jazz Organ (Джазовый орган) нажатие и отпускание педали вызывает переключение между высокой и низкой скоростями вращения динамика. При выборе тембра Vibraphone (Вибрафон) данная педаль включает и выключает эффект вибрато.

# Выбор и воспроизведение тембров

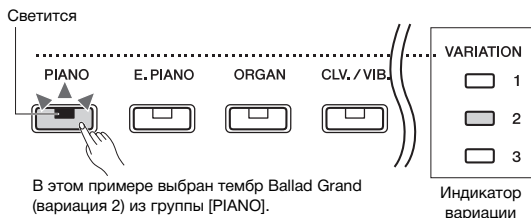
У инструмента огромный набор тембров, или звуков инструмента, включая тембры фортепиано и органа.

## Выбор тембра

Тембры инструмента удобно подразделяются на группы. Каждой группе назначена кнопка тембра.

### 1 Нажмите кнопку тембра (стр. 9).

Из выбранной группы будет вызван тембр. Попробуйте сыграть на клавиатуре и послушайте звучание.



При нажатии на ту же кнопку тембра происходит поочередный выбор тембров из этой группы. Подробнее см. ниже в таблице «Список тембров». Если в группе выбран первый тембр, индикатор вариации не светится. Если выбрана 1, 2 или 3 вариация тембра, светится соответствующий индикатор.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При нажатии кнопки тембра происходит выбор последнего использованного тембра в выбранной группе. При выключении питания тембр сбрасывается к первому тембру.
- При нажатии кнопки [+BASS] включается функция Split (разделение) (стр. 15).

#### Список тембров

Кнопка тембра (группа)	Название тембра	Variation (Вариация)
[PIANO]	Grand Piano	
	Live Grand	1
	Ballad Grand	2
	Bright Grand	3
[E.PIANO]	Stage E.Piano	
	DX E.Piano	1
	Vintage E.Piano	2
	Synth Piano	3
[ORGAN]	Jazz Organ	
	Rock Organ	1
	Organ Principal	2
	Organ Tutti	3
[CLV./VIB.]	Harpisichord 8'	
	Harpsi.8'+4'	1
	E.Clavichord	2
	Vibraphone	3
[STRINGS]	Strings	
	Slow Strings	1
	Choir	2
	Synth Pad	3
[+BASS]	Acoustic Bass	
	Electric Bass	1
	Bass & Cymbal	2
	Fretless Bass	3

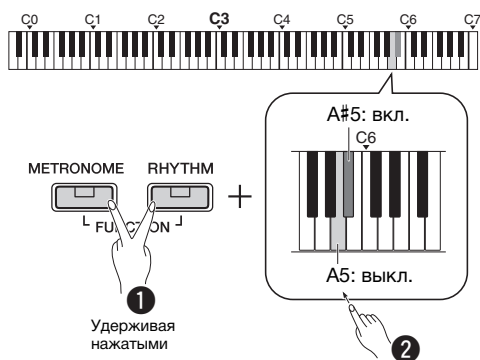
#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы ознакомиться с тембрами, прослушайте демонстрационные композиции для каждого из них (стр. 18).

## Использование функции Table EQ (настольный эквалайзер)

При включении эта функция оптимизирует звук динамиков для игры на клавиатуре, расположенной на столе. Она действует только при воспроизведении звука через динамики инструмента. Выключите ее, если клавиатура установлена на подставку.

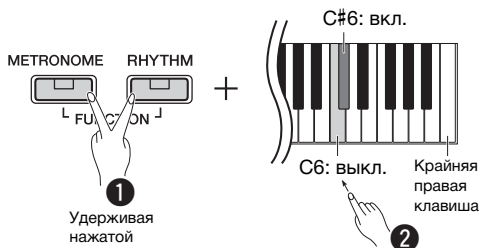
Настройка по умолчанию: выкл.



## Усиление общего звучания (Sound Boost)

Эта функция особенно полезна, если вы хотите, чтобы были ясно слышны не только ноты, исполняемые очень громко, но и те, которые исполняются мягко.

Настройка по умолчанию: выкл.



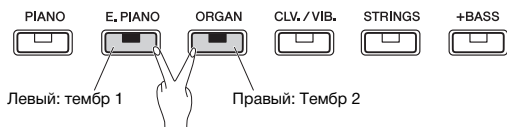
\* См. надпись над клавиатурой (SOUND BOOST OFF/ON).

## Наложение двух тембров (режим Dual)

Вы можете накладывать два тембра и воспроизводить их одновременно, создавая богато текстурированный звук.

### 1 Включите режим Dual.

Выберите два тембра и одновременно нажмите соответствующие кнопки тембра.



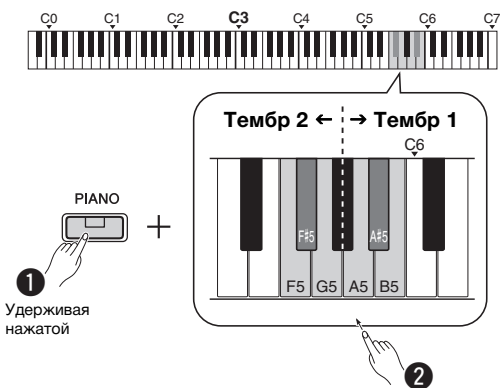
Обратите внимание, что тембр, присвоенный левой клавише, именуется тембром 1, а тембр, присвоенный правой клавише, — тембром 2. Индикаторы вариации указывают состояние тембра 1.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Невозможно наложить два тембра, входящие в одну группу.

### 2 Сыграйте на клавиатуре, чтобы насладиться наложенным звуком.

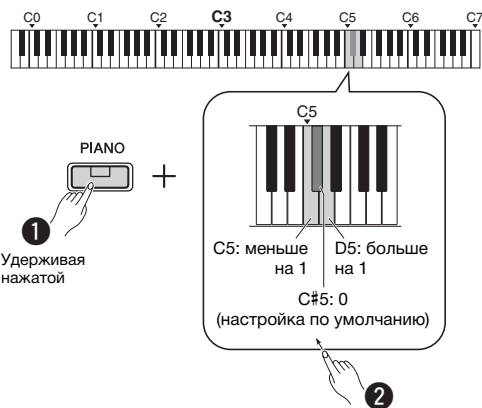
Сдвиг октавы для каждого тембра.



Тембр 2	F5	Вниз на 1 октаву	Тембр 1	A5	Вниз на 1 октаву
	F#5	Настройка по умолчанию (различная для каждой комбинации тембров)		A#5	Настройка по умолчанию (различная для каждой комбинации тембров)
	G5	Вверх на 1 октаву		B5	Вверх на 1 октаву

Диапазон значений: -2+2

### Настройка баланса между двумя тембрами:



Диапазон значений: -6-0+6

Значения меньше «0» увеличивают громкость тембра 2, а значения больше «0» увеличивают громкость тембра 1 по отношению к другому тембру.

### 3 Чтобы выйти из режима наложения, нажмите любую из кнопок тембра.

## Разделение клавиатуры (режим Split)

Режим разделения тембров (Split) позволяет использовать на клавиатуре два разных тембра, например акустический бас для левой руки и фортепиано для правой.

### 1 Нажмите кнопку [+BASS], чтобы включить режим Split.

Клавиатура делится на две части, при этом клавиша F#2 служит в качестве точки разделения. Сыграйте на клавиатуре.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно установить только один из режимов Dual (наложение), Split (разделение) или Duo (игра вдвоем); одновременное использование двух или всех режимов невозможно.
- Если для левого тембра выбран тембр басового инструмента, для него нельзя использовать демпферную педаль.
- Индикаторы вариации указывают состояние тембра 2.

### Изменение левого тембра на другой тембр басового инструмента.

Нажмите кнопку [+BASS], чтобы выбрать тембр басового инструмента из группы [+BASS]. См. «Список тембров» на стр. 13.

### Изменение левого тембра на тембр, отличный от тембра басового инструмента.

Удерживая кнопку [+BASS], нажимайте кнопку тембра, пока не появится желаемый тембр.

### Сдвиг октавы для каждого тембра.

Так же, как в режиме Dual (наложение) (см. предыдущую стр.).

### Настройка баланса громкости между двумя тембрами.

Так же, как в режиме Dual (наложение) (см. предыдущую стр.).

### Изменение точки разделения.

Удерживая кнопку [+BASS], нажмите желаемую клавишу.

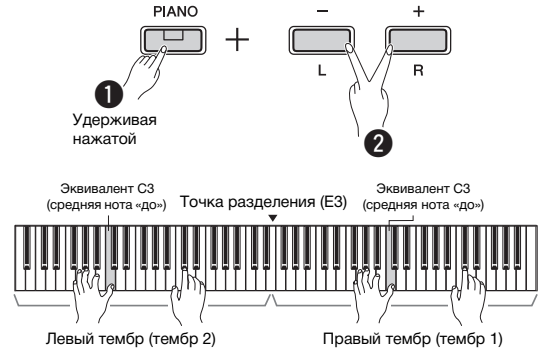


### 2 Чтобы выйти из режима разделения, нажмите любую из кнопок тембра.

## Режим Duo (игра вдвоем)

Эта функция позволяет двум исполнителям играть на одном инструменте (одному с левой стороны, второму — с правой) в одном и том же диапазоне октав.

### 1 Включите режим Duo.



Клавиатура делится на две части, при этом клавиша E3 служит в качестве точки разделения.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Левому и правому исполнителям при этом нельзя назначить разные тембры.
- Вместо E3 можно установить другую точку разделения клавиатуры.
- Можно установить только один из режимов Dual (наложение), Split (разделение) или Duo (игра вдвоем); одновременное использование двух или всех режимов невозможно.
- При включении режима Duo отключаются реверберация, резонанс демпфера и функция Stereophonic Optimizer.

### 2 Один из исполнителей играет на левой части клавиатуры, другой — на правой.

Звуки, извлекаемые на левой части клавиатуры, проигрываются через левый динамик, а звуки, извлекаемые на правой части клавиатуры, соответственно, через правый.

### Выбор тембра.

См. шаг 1 на стр. 13.

### Сдвиг октавы для каждой части.

Так же, как в режиме Dual (наложение) (стр. 14).

### Настройка баланса громкости между двумя разделами клавиатуры.

Так же, как в режиме Dual (наложение) (стр. 14).

### 3 Чтобы выйти из режима Duo, выполните действие из шага 1.

#### Функции педали в режиме Duo

- Демпферная педаль: применяет сустейн к правой части.
- Средняя педаль (сосенуто): применяет сустейн к обеим частям.
- Левая педаль: применяет сустейн к левой части.

# Использование метронома

Метроном удобно использовать для упражнений, поскольку он задает точный темп.

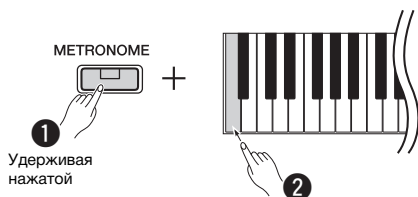
- 1 Для запуска метронома нажмите кнопку [METRONOME].



- 2 Чтобы остановить метроном, нажмите кнопку [METRONOME] еще раз.

## Голосовое подтверждение текущего значения темпа (на английском языке)

Удерживая кнопку [METRONOME], нажмите крайнюю левую клавишу.

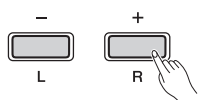


## Регулировка темпа

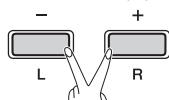
Диапазон значений: 5–280 (значение по умолчанию: 120)

### Увеличение или уменьшение значения на 1.

Во время работы метронома нажмите кнопку [+] для увеличения темпа или кнопку [-] для его уменьшения. Если метроном остановлен, удерживайте кнопку [METRONOME] и нажмите кнопку [+] для увеличения темпа или кнопку [-] для его уменьшения.



При удерживании любой из этих кнопок значение непрерывно увеличивается или уменьшается



При одновременном нажатии значение сбрасывается к настройкам по умолчанию

### Увеличение или уменьшение значения на 10.

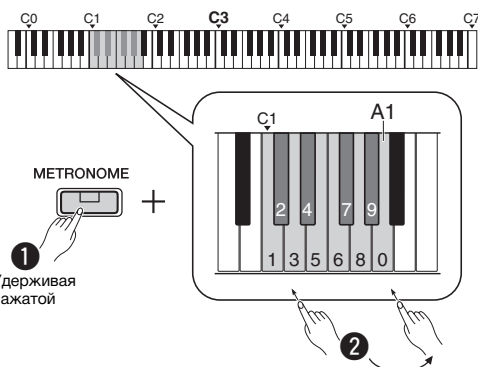
Удерживая кнопку [METRONOME], нажмите клавишу C2 для уменьшения значения на 10, C#2 для сброса к значению по умолчанию или D2 для увеличения значения на 10.

\* См. надписи над этими клавишами, относящиеся к темпу (ТЕМПО, -10/default/+10).

### Задание трехзначного значения темпа.

Например, чтобы задать темп 80, нажмите по порядку клавиши G1 (8) и A1 (0).

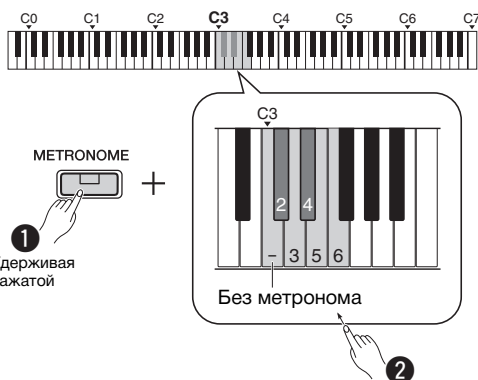
При нажатии клавиши считывается соответствующее числовое значение.



\* См. надписи над этими клавишами, относящиеся к темпу (ТЕМПО, от 1 до 9 и 0).

## Выбор тактовой доли (Time Signature (тактового размера))

Диапазон значений: – (настройка по умолчанию: по beat (без метронома)), 2, 3, 4, 5, 6



\* См. надписи над этими клавишами, относящиеся к метроному (METRONOME, от – до 6).

## Настройка громкости

Диапазон значений: 1–10 (значение по умолчанию: 7)

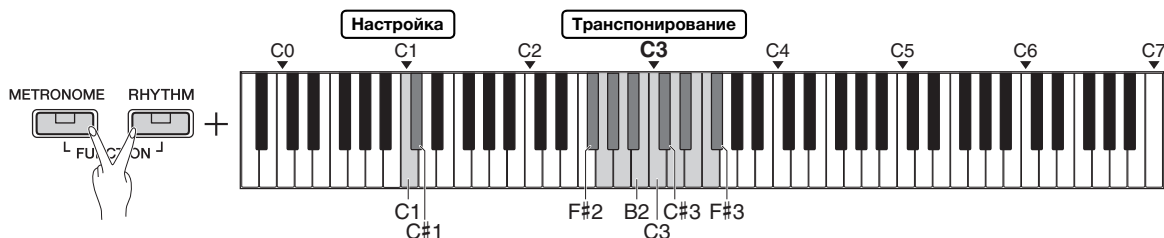
Удерживая кнопку [METRONOME], нажмите клавишу F0 для уменьшения значения на 1, F#0 для сброса к значению по умолчанию или G0 для увеличения значения на 1.

\* См. надписи над этими клавишами, относящиеся к громкости (VOLUME, -1/default/+1).



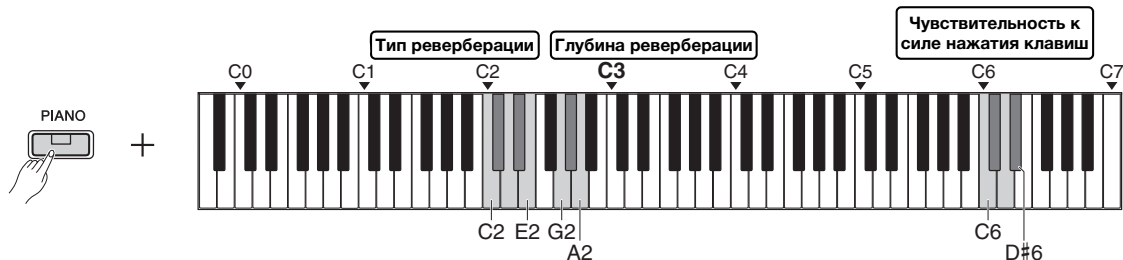
# Настройка различных параметров исполнения

Для установки настроек, приведенных в таблице ниже, удерживайте соответствующую кнопку или кнопки и нажмите соответствующую клавишу на клавиатуре. См. отдельное «Краткое руководство по эксплуатации».



## Подстройка, транспонирование

Параметр	Описание	Клавиши	Настройки
Тонкая настройка высоты звука	С помощью подстройки можно выполнить тонкую настройку высоты звука всего инструмента. Эта возможность может быть очень полезной при игре вместе с другими инструментами или с музыкальной записью.	C1	Восстановление исходной высоты звука по умолчанию (A3 = 440,0 Гц).
	Удерживая кнопки [METRONOME] и [RHYTHM], нажмите кнопку [+] или [-] для повышения или понижения высоты звука примерно на 0,2 Гц, либо нажмите кнопки [+] и [-] одновременно для установки значения по умолчанию (440,0 Гц). <b>Диапазон значений:</b> 414,8–440,0–466,8 Гц	C#1	Настройка высоты звука A3 = 442,0 Гц.
Транспонирование клавиш	Можно сдвинуть или транспонировать высоту звука всей клавиатуры вверх или вниз на несколько полутонов. Например, если указать значение транспонирования «+5», то при нажатии клавиши «до» вы получите ноту «фа». Таким образом вы можете исполнять композицию так, как если бы она была написана в тональности до мажор, при этом цифровое пианино транспонирует ее в тональность фа мажор. <b>Диапазон значений:</b> -6 (F#2)–0(C3)–+6 (F#3)	F#2 — B2	Транспонирование высоты звука вниз (для игры более низких нот, чем те, которые соответствуют клавишам).
		C3	Восстановление оригинальной высоты звука (0).
		C#3 — F#3	Транспонирование высоты звука вверх (для игры более высоких нот, чем те, которые соответствуют клавишам).



## Реверберация, чувствительность к силе нажатия клавиш

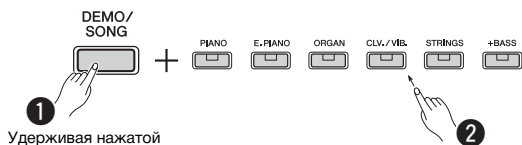
Параметр	Описание	Клавиши	Настройки
Настройка типа реверберации	Используя функцию реверберации можно добавить к отдельным тембрам эффект реверберации, подобный тому, который имеется в концертных залах. При выборе тембра будет автоматически выбран наиболее подходящий тип реверберации, однако, вы можете изменить его по желанию.	C2	<b>Репетиционный зал:</b> имитирует чистый реверберирующий звук, характерный для игры на фортепиано в концертном зале средних размеров.
		C#2	<b>Концертный зал:</b> имитирует великолепный реверберирующий звук, характерный для оркестровой игры в большом концертном зале.
		D2	<b>Камерный:</b> данный тип подходит для камерной музыки; он имитирует нежный звук реверберации, возникающий в большом помещении, например в зале для классической музыки.
		D#2	<b>Клуб:</b> имитирует живой звук реверберации, характерный для исполнения в джазовом клубе.
		E2	<b>Off (Выкл.):</b> эффекты не применяются.
Настройка глубины реверберации	Регулирует глубину эффекта реверберации. <b>Диапазон значений:</b> 0–20	G2	Уменьшение значения на единицу.
		G#2	Восстановление значения по умолчанию (наиболее подходит для текущего тембра).
		A2	Увеличение значения на единицу.
Изменение чувствительности и клавиш к силе нажатия	Можно задать степень чувствительности клавиш к силе нажатия (определить, как будет изменяться звук в зависимости от силы нажатия клавиши). <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> • Чувствительность к силе нажатия клавиш неприменима к органам и клавириновым тембрам.	C6	<b>Soft (низкая):</b> при изменении силы нажатия на клавиши уровень громкости меняется незначительно.
		C#6	<b>Medium (средняя):</b> стандартная для фортепиано чувствительность клавиш к силе нажатия (настройка по умолчанию).
		D6	<b>Hard (интенсивная):</b> уровень громкости меняется в очень широких пределах (от пианиссимо до фортиссимо), добавляя исполнению динамики и выразительности. Чтобы получить громкий звук, нужно сильно нажимать клавиши.
		D#6	<b>Fixed (фиксированная громкость):</b> уровень громкости не меняется, независимо от силы нажатия клавиш.

# Воспроизведение композиций

## Прослушивание композиций с демонстрацией тембров

Для всех тембров инструмента (кроме вариаций 1–3 для тембра басового инструмента) имеются специально подобранные демонстрационные композиции.

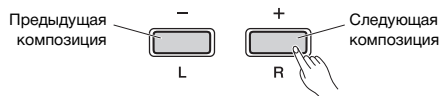
- Удерживая кнопку [DEMO/SONG], нажимайте одну из кнопок тембра, пока не выберете желаемый тембр.**  
Демонстрационные композиции для каждого тембра воспроизводятся по порядку. Во время воспроизведения можно сменить демонстрационную композицию тембра, выбрав другой тембр.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Простое нажатие кнопки [DEMO/SONG] активирует последовательное воспроизведение всех демонстрационных композиций, начиная с первой (Grand Piano).

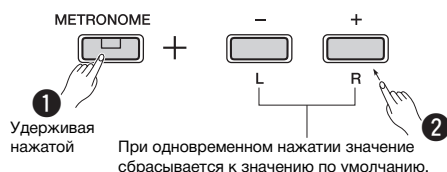
## Выбор предыдущей или следующей композиции во время воспроизведения:



## Воспроизведение с начала композиции:

Во время воспроизведения одновременно нажмите кнопки [+] и [-], чтобы вернуться к началу композиции и продолжить воспроизведение в темпе, который был указан в последний раз.

## Регулировка темпа воспроизведения:



При удерживании кнопок [-] или [+] значение меняется непрерывно.

## Список демонстрационных композиций

Название тембра	Название	Композитор
Ballad Grand	Intermezzo, 6 Stucke, op.118-2	J. Brahms
Organ Principal	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601	J.S. Bach
Organ Tutti	Trisonate Nr.6, BWV 530	J.S. Bach
Harpsichord 8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV 1058	J.S. Bach
Harpsi.8'+4'	Gigue, Französische Suiten Nr.5, BWV 816	J.S. Bach

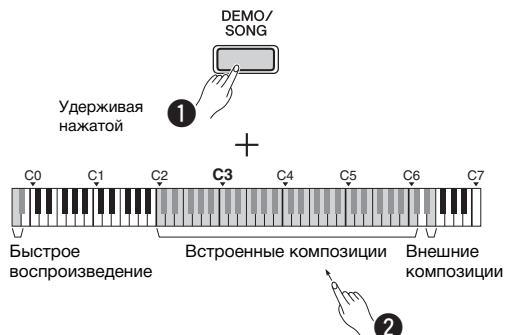
Указанные демонстрационные пьесы — это короткие переработанные отрывки оригинальных произведений. Все остальные композиции являются собственностью компании © Yamaha Corporation.

- Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку [DEMO/SONG] или [▶/■].**

## Прослушивание 50 встроенных композиций или внешних композиций

Помимо демонстрационных композиций инструмент позволяет прослушивать встроенные композиции. Выберите композицию из списка встроенных мелодий на стр. 26, затем следуйте приведенным ниже инструкциям. Кроме того, на этом инструменте можно воспроизвести до двух внешних композиций, перенесенных с компьютера. Дополнительные сведения о внешних композициях см. в разделе «Подключение к компьютеру» на стр. 24.

- Удерживая кнопку [DEMO/SONG], нажмите клавишу, соответствующую требуемой встроенной или внешней композиции, чтобы начать воспроизведение.**  
Встроенные или внешние композиции воспроизводятся по порядку. О назначении функций клавиш см. подробнее в отдельном «Кратком руководстве по эксплуатации».



## Выбор предыдущей или следующей композиции во время воспроизведения.

Так же, как при воспроизведении демонстрационных композиций (см. столбец слева).

## Воспроизведение с начала композиции.

Так же, как при воспроизведении демонстрационных композиций (см. столбец слева).

## Регулировка темпа воспроизведения.

Так же, как при воспроизведении демонстрационных композиций (см. столбец слева).

- Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку [DEMO/SONG] или [▶/■].**



## Использование функции Quick Play

Функция Quick Play (быстрое воспроизведение) позволяет указать, следует ли начинать воспроизведение немедленно с первой ноты либо воспроизводить тишину или паузы, существующие перед первой нотой. Удерживая кнопку [DEMO/SONG], нажмите крайнюю левую клавишу, чтобы выключить эту функцию, либо вторую крайнюю левую клавишу, чтобы включить ее.

**Настройка по умолчанию:** вкл.



## Воспроизведение композиции и разучивание каждой партии

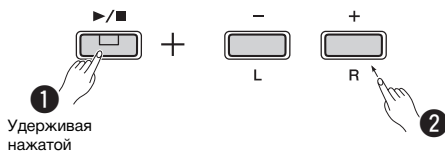
Все композиции, кроме демонстрационных (стр. 18), позволяют включать и выключать партии левой [L] и правой [R] руки по отдельности. Например, выключив [R], можно разучивать партию правой руки во время воспроизведения партии левой руки, и наоборот.

### 1 Как начать воспроизведение выбранной композиции.

Чтобы начать воспроизведение пользовательской композиции, нажмите кнопку [▶/■].

Сведения о том, как воспроизвести встроенную композицию, см. на стр. 18 в разделе «Прослушивание 50 встроенных композиций или внешних композиций».

### 2 Удерживая кнопку [▶/■], нажмите кнопку [L] или [R] для включения или выключения партии.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Звук ритм-партии, записанной в качестве пользовательской композиции, выключить невозможно.

### 3 Разучите партию, которая отключена.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Композиции с 16 по 20, входящие в состав 50 классических композиций, исполняются дуэтом. Партия правой руки предназначена для первого исполнителя, а партия левой руки — для второго.

### 4 Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку [DEMO/SONG] или [▶/■].

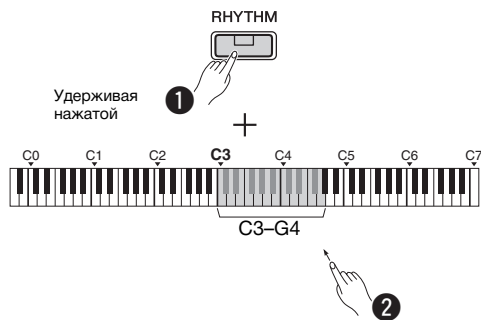
#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При останове композиции или выборе другой композиции состояние включения или выключения партий отменяется.

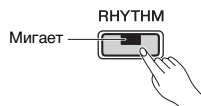
# Добавление аккомпанемента к вашему исполнению (ритм)

Вы можете выбрать ритм (аккомпанемент ударных и баса) из множества различных музыкальных жанров, таких как популярная музыка и джаз, и играть вместе с ним. См. ритмы на стр. 26.

- 1 Чтобы выбрать желаемый ритм, удерживайте кнопку [RHYTHM] и нажмите одну из клавиш от C3 до G4.**  
Подробные сведения о том, какой ритм присвоен каждой из клавиш, см. в "Кратком руководстве по эксплуатации".



- 2 Чтобы запустить партию ударных для выбранного ритма, начиная со вступления, нажмите кнопку [RHYTHM].**



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Вступление не воспроизводится при запуске ритма во время воспроизведения композиции.

### Настройка включения/выключения вступления/концовки

Этот параметр добавляет вступление/концовку в начале или конце ритма. По желанию вы можете включить (On) или выключить (Off) исполнение вступления/концовки. Удерживая кнопку [RHYTHM], нажмите одну из следующих клавиш: F5 (выкл. вступление), F#5 (вкл. вступление), G5 (выкл. концовку) или G#5 (вкл. концовку).

Настройка по умолчанию: вкл.

- 3 Сыграйте вместе с ритмом.**



Играйте на клавиатуре обеими руками. Во время вашей игры инструмент автоматически создаст подходящий басовый аккомпанемент на основе аккордов, которые вы берете. Для указания аккорда достаточно нажать менее трех нот (используются сведения о последнем сыгранном аккорде и т. д.). Нонаккорды, ундецимаккорды и терцдецимаккорды проиграть нельзя.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Сведения о том, как играть аккорды, можно найти в имеющихся в продаже книгах по аккордам.

### Включение/выключение басовой партии

Удерживая кнопку [RHYTHM], нажмите клавишу C5 (выкл.) или C#5 (вкл., настройка по умолчанию).

- 4 Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку [RHYTHM].**

Индикатор выключается, и клавиатура возвращается в первоначальное состояние.

### Настройка громкости

Диапазон значений: 1–10 (значение по умолчанию: 7)

Удерживая кнопку [RHYTHM], нажмите клавишу F0 для уменьшения значения на 1, F#0 для сброса к значению по умолчанию или G0 для увеличения значения на 1.

- \* См. надписи над этими клавишами, относящиеся к громкости (VOLUME, -1/default/+1).

### Регулировка темпа

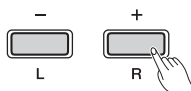
Диапазон значений: 5–280 (значение по умолчанию: 120)

### Голосовое подтверждение текущего значения темпа (на английском языке).

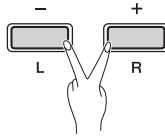
Удерживая кнопку [RHYTHM], нажмите крайнюю левую клавишу.

### Увеличение или уменьшение значения на 1.

Во время воспроизведения ритма нажмите кнопку [+] для увеличения темпа или кнопку [-] для его уменьшения. Если воспроизведение ритма остановлено, удерживайте кнопку [RHYTHM] и нажмите кнопку [+] для увеличения темпа или кнопку [-] для его уменьшения.



При удерживании любой из этих кнопок значение непрерывно увеличивается или уменьшается



При одновременном нажатии значение сбрасывается к значению по умолчанию

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Настройки темпа также отображаются в режиме метронома.

### Увеличение или уменьшение значения на 10 или задание трехзначного значения.

Удерживая кнопку [RHYTHM], нажмите те же клавиши, которые используются для указания темпа метронома (стр. 16).

# Запись собственного исполнения

Вы можете записать собственную игру на клавиатуре в качестве пользовательской композиции в формате SMF. По отдельности можно записать до двух партий (L и R).

## УВЕДОМЛЕНИЕ

- Учтите, что во время записи записанные ранее данные будут заменены новыми, поскольку доступна только одна пользовательская композиция. Чтобы сохранить эти данные, перенесите их на компьютер в виде SMF-файла. Дополнительные сведения см. в разделе «Computer-related Operations» (Операции с использованием компьютера) на стр. 8.
- Если память инструмента скоро будет заполнена, при включении режима Record Ready (готовность к записи) индикаторы [●] и [▶/■] будут быстро мигать в течение трех секунд. В этом случае ваше исполнение может быть не записано.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- На этом инструменте вы можете записать композицию объемом до 100 КБ (примерно 11 000 нот).

## Быстрая запись

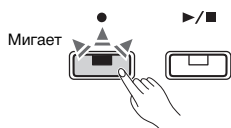
Вы можете записать свое исполнение вместе с ритмом.

### 1 Перед записью выполните настройку, например задайте тембр, тактовая доля, темп и ритм.

Поскольку некоторые из настроек нельзя изменить в режиме записи, выполните эти настройки в соответствии с вашими исполнительскими предпочтениями.

### 2 Чтобы включить режим Record Ready (готовность к записи), нажмите кнопку [●].

Индикатор [●] будет мигать в соответствии с текущим темпом.



Для выхода из режима Record Ready (готовность к записи) нажмите кнопку [●].

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Режим Record Ready (готовность к записи) нельзя включить во время воспроизведения композиции.
- Во время записи можно использовать метроном, при этом звук метронома записан не будет.

### 3 Чтобы начать запись, начните играть на клавиатуре или нажмите кнопку [▶/■].

Кроме того, для начала записи можно нажать кнопку [RHYTHM].



### 4 Чтобы остановить запись, нажмите кнопку [●] или [▶/■].

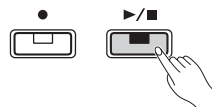
Индикаторы [●] и [▶/■] начнут мигать, показывая, что выполняется сохранение записанных данных. По завершении операции индикаторы [●] и [▶/■] погаснут.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

- Никогда не отключайте питание во время сохранения записанных данных (пока мигают индикаторы). Иначе все записанные данные будут потеряны.

### 5 Чтобы прослушать записанную композицию, нажмите кнопку [▶/■].

Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку [▶/■] еще раз.



## Назначение партии

Если для записи используется режим Split или Duo, для каждой партии будут записаны данные, указанные ниже.

	Партия левой руки	Партия правой руки
Если включен режим Split или Duo	Игра на клавиатуре осуществляется в левой части	Игра на клавиатуре осуществляется в правой части

## Запись производится для двух частей по отдельности

Можно записать по отдельности партию для левой руки и партию для правой руки.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если вы выбираете партию, уже содержащую данные, при операции записи записанные ранее данные будут заменены новыми.

## ПРИМЕЧАНИЕ

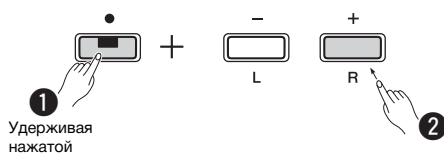
- При включении ритма, режима Split или Duo, используйте метод быстрой записи. Можно записать каждую часть по отдельности.
- Ритм можно записать только в пустую композицию (обе партии L/R пусты). Если вы хотите записать ритм, обязательно сначала запишите пустую композицию.

### 1 Перед записью выполните настройку, например задайте тембр, тактовую долю или ритм.

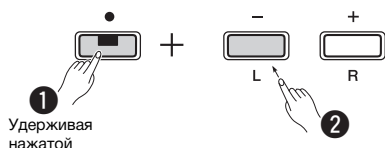
### 2 Удерживая кнопку [●], нажмите кнопку [R] или [L] для партии, которую нужно записать, чтобы включить режим Record Ready (готовность к записи).

Для выхода из режима Record Ready (готовность к записи) нажмите кнопку [●].

### Запись партии правой руки ([R]).



### Запись партии левой руки ([L]).



Через некоторое время индикатор [●] начнет мигать в текущем темпе. Если в памяти уже есть записанные данные, индикаторы [●] и [▶/■] будут мигать в текущем темпе.

**Если данные уже были записаны в другую партию:**

данные в этой партии будут воспроизведены во время записи. Для включения/выключения партии, удерживайте кнопку [▶/■] и нажмите соответствующую кнопку партии.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время записи можно использовать метроном, при этом звук метронома записан не будет.

### 3 Начните запись.

Чтобы начать запись, начните играть на клавиатуре или нажмите кнопку [▶/■]. Индикатор [●] будет светиться непрерывно, а [▶/■] — мигать в текущем темпе.

### 4 Чтобы остановить запись, нажмите кнопку [●] или [▶/■].

Индикаторы [●] и [▶/■] начнут мигать, показывая, что выполняется сохранение записанных данных. По завершении операции индикаторы [●] и [▶/■] погаснут.

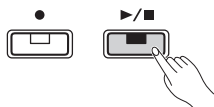
#### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

- *Никогда не отключайте питание во время сохранения записанных данных (пока мигают индикаторы). Иначе все записанные данные будут потеряны.*

### 5 При желании запишите другую партию, повторив шаги 1–4.

### 6 Чтобы прослушать записанную композицию, нажмите кнопку [▶/■].

Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку [▶/■] еще раз.



## Удаление пользовательской композиции

### 1 Удерживая кнопку [●], нажмите кнопку [DEMO/SONG].

Индикаторы [●] и [▶/■] начнут мигать (по очереди). Для выхода из этого состояния нажмите кнопку [●].

### 2 Чтобы удалить всю композицию, нажмите кнопку [▶/■].

По завершении операции индикаторы [●] и [▶/■] погаснут.

#### Удаление определенной партии.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Невозможно удалить ритм при совершении данного действия.

### 1 Чтобы включить режим Record Ready (готовность к записи), удерживайте кнопку [●] и нажмите кнопку [L] или [R].

Индикатор [●] начнет мигать.

### 2 Чтобы начать запись, не играя на клавиатуре, нажмите кнопку [▶/■].

### 3 Чтобы остановить запись, нажмите кнопку [●] или [▶/■].

Будут удалены все данные, записанные для выбранной партии, и индикатор погаснет.

## Изменение первоначальных настроек записанной композиции

По завершении операции записи можно изменить следующие параметры композиции.

Для отдельных партий:

тембр, баланс, глубина реверберации, резонанс демпфера.

Для композиции в целом:

темп, тип реверберации.

### 1 Проведите настройку указанных выше параметров.

### 2 Чтобы включить режим Record Ready (готовность к записи), удерживайте кнопку [●] и нажмите кнопку нужной партии.

Если требуется изменить значения параметров, общих для двух партий, выберите каждую партию.

Индикатор [●] будет мигать в соответствии с текущим темпом.

#### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

- *В этом состоянии не нажимайте снова кнопку [▶/■] или любую другую клавишу. Иначе начнется запись и данные будут удалены.*

### 3 Для изменения первоначальных настроек и выхода из режима Record Ready (готовность к записи) нажмите одновременно кнопки [●] и [▶/■].

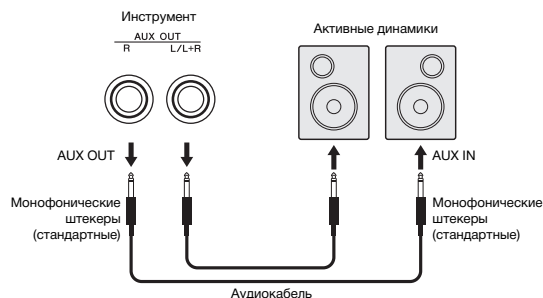
# Подключение другого оборудования

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Прежде чем подключать инструмент к другим электронным компонентам, выключите питание всех этих компонентов. Прежде чем включать или выключать оборудование, следует установить минимальную громкость (0). В противном случае оборудование может быть повреждено, а вы можете получить удар электрическим током.

## Подключение внешних динамиков

Используйте эти разъемы для подключения цифрового фортепиано к активным динамикам или другому подобному оборудованию для игры с большей громкостью. См. приведенную ниже схему и используйте ее для подключения аудиокабели.



## УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если звуковой сигнал инструмента выводится на внешнее устройство, сначала включайте питание инструмента, а затем питание внешнего устройства. Выключать питание следует в обратном порядке.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Для подключения выбирайте кабели и разъемы с минимальным сопротивлением.
- Используйте только разъем [L/L+R] AUX OUT, если вы хотите выводить звук цифрового фортепиано в моно.

## Параметры включения и выключения динамиков

Вы можете указать, должен ли звук всегда воспроизводиться через встроенные динамики. Одновременно удерживая кнопки [METRONOME] и [RHYTHM], нажмите клавишу D6 для отключения вывода звука через встроенные динамики, D#6 для включения вывода звука или E6 (AUTO) для отключения вывода звука, если подключены наушники. (Последнее значение является значением по умолчанию).

**Настройка по умолчанию:** Auto

\* См. надписи «SPEAKER OFF/ON/AUTO» над этими клавишами.

## Настройка громкости внешних динамиков

Этот параметр используется для указания способа управления громкостью выхода через разъем [AUX OUT]. Если указано значение «Variable (Off)» (Регулируемая (Выкл.)), можно настраивать громкость с помощью регулятора [MASTER VOLUME]; если указано значение «Fixed (On)» (Фиксированная (Вкл.)), уровень громкости будет оставаться фиксированным независимо от положения ползунка. Одновременно удерживая кнопки [METRONOME] и [RHYTHM], нажмите клавишу F5 для указания значения «Variable» или клавишу F#5 для указания значения «Fixed».

**Настройка по умолчанию:** Variable (Off)

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Если значение параметра равно «Fixed», громкость звука в наушниках также будет фиксированной.

## Подключение смарт-устройств

Подключив к цифровому пианино смарт-устройство (например, iPad или iPhone), можно использовать множество разнообразных приложений для расширения возможностей инструмента.

Для получения информации о совместимых приложениях и смарт-устройствах перейдите на веб-страницу с соответствующими приложениями на странице:

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

Дополнительные сведения о подключении этих устройств см. в «Smart Device Connection Manual» (Руководство по подключению смарт-устройств) на стр. 8.

## Приложение для смарт-устройств Smart Pianist

Бесплатное приложение Smart Pianist позволяет интуитивно выполнять различные настройки при просмотре экрана и отображать ноты в зависимости от выбранных данных.

Доступные для изменения функции различаются в зависимости от модели. Подробнее см. на странице «Smart Pianist» указанного выше сайта.

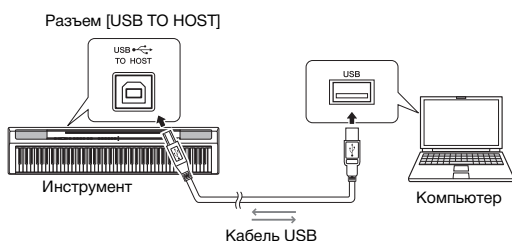
Воспользуйтесь кабелем USB для подключения инструмента к смарт-устройству. Мастер подключения приложения Smart Pianist поможет вам подключиться в соответствии с условиями рабочей среды. Для запуска мастера подключения нажмите значок «☰» (Menu), расположенный в верхнем левом углу экрана, чтобы открыть экран меню, а затем нажмите пункты «Instrument» → «Start Connection Wizard».

## УВЕДОМЛЕНИЕ

- При активации приложения "Smart Pianist", когда инструмент подключен к смарт-устройству, настройки инструмента перезаписываются настройками "Smart Pianist".

## Подключение к компьютеру

Подключение к разъему [USB TO HOST] этого инструмента и к компьютеру с помощью кабеля USB позволяет передавать и получать MIDI-данные между этими устройствами. Дополнительные сведения об использовании компьютера вместе с инструментом см. в разделе «Computer-related Operations» (Операции с использованием компьютера) на стр. 8.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Используйте кабель USB типа AB длиной не более 3 м. Использование кабелей USB 3.0 не допускается.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- С этого инструмента можно передавать и принимать только MIDI-данные. Передавать и принимать аудиоданные невозможно.

### Типы файлов, используемые для обмена с компьютером

Композиции:

- пользовательские (USERSONG00.mid);
- внешние (файлы с расширением .mid, формат SMF 0 или 1).

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Перед передачей SMF-файла с компьютера не забудьте сначала сохранить пользовательскую композицию, переместив ее на компьютер, поскольку уже записанные данные будут заменены вновь переданными.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Некоторые файлы MIDI в формате SMF 0 или 1 могут содержать данные, не поддерживаемые вашим цифровым пианино. В таком случае файлы могут воспроизводиться не так, как было первоначально задумано.

## Резервное копирование данных и инициализация

Перечисленные ниже данные сохраняются как резервные даже при отключении питания.

- Пользовательская композиция
- Внешняя композиция
- Данные резервного копирования:

Громкость метронома и ритма, тактовая доля метронома, чувствительность к силе нажатия клавиш, подстройка, точка разделения, настройки автоматического отключения питания, включение или отключение IAC, глубина IAC, включение или отключение вступления и концовки, включение или отключение звуков подтверждения команд, настройки громкости AUX OUT, включение или отключение функции Stereophonic Optimizer (оптимизатор стереофонии), включение или отключение динамиков, включение или отключение функции Table EQ (настольный эквалайзер)

### Сохранение данных пользовательской композиции на компьютере.

Данные пользовательских композиций (USERSONG00.mid) можно передавать на компьютер и сохранять в виде файлов SMF. Дополнительные сведения см. в разделе «Computer-related Operations» (Операции с использованием компьютера) на стр. 8.

### Инициализация данных резервного копирования.

Удерживая нажатой крайнюю правую клавишу, включите питание, чтобы инициализировать данные резервного копирования с исходными заводскими настройками.



Оба индикатора [●] и [▶/■] начнут мигать, показывая, что выполняется инициализация. По завершении операции оба индикатора погаснут.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если данный инструмент по каким-либо причинам не работает, или работает неправильно, попробуйте выполнить процедуру инициализации, как указано выше.



# Устранение неполадок

Неполадка	Возможные причины и способы устранения
При включении и выключении инструмента слышится кратковременный щелчок.	Это нормальное явление, сопровождающее подачу электропитания на инструмент.
Инструмент не включается.	Инструмент неправильно подключен к розетке. Правильно подключите блок питания к разъему DC IN на инструменте и к розетке переменного тока (стр. 10).
Если инструмент включен, питание отключается быстро и неожиданно.	При использовании блока питания переменного тока, отличного от рекомендованного, питание может отключаться быстро и неожиданно.
Инструмент автоматически выключается, даже когда не выполняются никакие операции.	Это нормально. Это результат работы функции автоматического выключения питания (стр. 10).
Из динамиков или наушников слышен шум.	Шум может быть следствием помех, вызванных использованием мобильного телефона в непосредственной близости от инструмента. Отключите мобильный телефон или используйте его на большем расстоянии от инструмента.
При использовании инструмента со смартфоном, например iPhone/iPad, из динамиков или наушников инструмента слышен шум.	Если вы используете инструмент вместе со смартфоном, рекомендуем включить на устройстве авиарежим, чтобы избежать помех, создаваемых мобильной связью.
Общий уровень громкости слишком низок, или звук отсутствует вообще.	Выбрано слишком низкое значение общей громкости. Установите нужный уровень громкости с помощью ползунка [MASTER VOLUME] (стр. 11).
	Динамики цифрового пианино отключены. Включите их (стр. 23).
	Убедитесь, что к разъему наушников не подключены наушники или переходник (стр. 11).
Вращение ползунка [MASTER VOLUME] не изменяет громкость звука в наушниках.	Убедитесь, что включена функция Local Control (локальное управление). Дополнительные сведения см. в «Справочник по MIDI-интерфейсу» (стр. 8) на веб-сайте.
	Проверьте, не установлено ли значение громкости внешних динамиков на «Fixed» (фиксированная). Измените значение громкости внешних динамиков на значение «Variable» (регулируемая) (стр. 23)
Педаль не работает.	Возможно, неправильно подключен кабель педали или его разъем. Убедитесь, что кабель педалей надежно вставлен в разъем [SUSTAIN] или [PEDAL UNIT] (стр. 12).
Нажатие на ножной переключатель (для сустейна) приводит к противоположному результату.	Полярность ножного переключателя становится обратной при нажатии педали во время включения питания. Выключите питание и вновь включите его для восстановления функционирования. Не следует нажимать на ножной переключатель в момент включения питания.

## Технические характеристики

### Размеры (Ш x Г x В)

- 1326 мм x 295 мм x 166 мм

### Вес

- 11,8 кг

### Клавиатура

- 88 клавиш (A-1–C7)
- Клавиатура GHS (Graded Hammer Standard) с матовым черным покрытием клавиш
- Touch Sensitivity (чувствительность клавиш к силе нажатия) (Hard/Medium/Soft/Fixed)

### Тон-генератор/тембр

- Звук фортепиано: звуковой движок Pure CF
- Эффекты фортепиано: резонанс демпфера, стерео сустейн-эмплирование, сэмплы Key-off, резонанс струны
- 24 встроженных тембра
- Полифония: 192

### Эффекты/функции

- 4 типа реверберации, усиление звучания, функция Table EQ (настольный эквалайзер), технология интеллектуального контроля акустики (IAC), функция Stereophonic Optimizer (оптимизатор стереофонии), режим Dual (наложение), режим Split (разделение), режим Duo (игра вдвоем)

### Ритм аккомпанемента

- Предустановка: 20

### Запись/воспроизведение композиций (только MIDI-данные)

- Предустановка: 21 композиция для демонстрации тембров, 50 классических композиций
- Одна пользовательская композиция с двумя дорожками
- Объем данных: около 100 КБ на композицию (прибл. 11 000 нот)
- Совместимый формат данных  
Воспроизведение: SMF (формат 0, формат 1)  
Запись: SMF (формат 0)

### Память

- Внутренняя память: Общий максимальный объем составляет примерно 900 КБ (пользовательская композиция: одна композиция — 100 КБ; загрузка данных о композициях с компьютера: до 2 композиций)

### Общие элементы управления

- Транспонирование: -6–0+6
- Тонкая настройка: 414,8–440,0–466,8 Гц

- Метроном
- Темп: 5–280

### Разъемы

- DC IN (12 В), PHONES (стандартный стереофонический разъем) x 2, SUSTAIN, PEDAL UNIT, USB TO HOST, AUX OUT

### Усилители

- 7 Вт x 2

### Динамики

- 12 см x 2 + 4 см x 2

### Источник питания

- Блок питания переменного тока PA-150 или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha
- Потребляемая мощность: 9 Вт (при использовании блока питания PA-150)
- Функция автоматического отключения питания

### Дополнительные принадлежности

- Руководство пользователя, Краткое руководство пользователя, блок питания переменного тока PA-150 или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha\*, Online Member Product Registration\*\* (регистрационная карта пользователя), ножной переключатель, пюпитр
- \* Может не входить в комплект поставки для конкретного региона. Уточните подробности у местного торгового представителя Yamaha.

### Принадлежности, продаваемые отдельно

- Подставка для клавиатуры (L-125), pedalный блок (LP-1), ножная педаль (FC3A), ножной переключатель (FC4A/FC5), наушники (HPH-50/HPH-100/HPH-150), блок питания (PA-150 или эквивалент, рекомендованный компанией Yamaha), беспроводной MIDI-адаптер (UD-BT01), чехол для клавиатуры (SC-KB850)

\* Содержание данного руководства относится к последним спецификациям на дату публикации. Чтобы получить последнюю версию руководства, зайдите на веб-сайт компании Yamaha и загрузите файл руководства. Поскольку технические характеристики, оборудование или отдельно продаваемые аксессуары могут различаться в разных регионах, рекомендуем уточнить подробности у местного торгового представителя Yamaha.

# List / Liste / Lista / Liste / Lista / Elenco / Lijst / Lista / Список / Liste / Lista / Seznam / Zoznam / Lista / Seznam / Списък / Listă / Saraksts / Sadržas / Nimekiri / Popis / Liste

## 50 Preset Songs (50 Classical Music Masterpieces)

No.	Key	Song Name	Composer
<b>Arrangements</b>			
1	C2	Canon D dur	J. Pachelbel
2	C#2	Air On the G String	J. S. Bach
3	D2	Jesus, Joy of Man's Desiring	J. S. Bach
4	D#2	Twinkle, Twinkle, Little Star	Traditional
5	E2	Piano Sonata op.31-2 "Tempest" 3rd mov.	L. v. Beethoven
6	F2	Ode to Joy	L. v. Beethoven
7	F#2	Wiegenlied op.98-2	F. P. Schubert
8	G2	Grande Valse Brillante	F. F. Chopin
9	G#2	Polonaise op.53 "Héroïque"	F. F. Chopin
10	A2	La Campanella	F. Liszt
11	A#2	Salut d'amour op.12	E. Elgar
12	B2	From the New World	A. Dvořák
13	C3	Sicilienne	G. U. Fauré
14	C#3	Clair de lune	C. A. Debussy
15	D3	Jupiter (The Planets)	G. Holst
<b>Duets</b>			
16	D#3	Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	W. A. Mozart
17	E3	Menuett G dur	L. v. Beethoven
18	F3	Marcia alla Turca	L. v. Beethoven
19	F#3	Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	F. F. Chopin
20	G3	The Nutcracker Medley	P. I. Tchaikovsky
<b>Original Compositions</b>			
21	G#3	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J. S. Bach
22	A3	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
23	A#3	Piano Sonata No.15 K.545 1st mov.	W. A. Mozart
24	B3	Turkish March	W. A. Mozart
25	C4	Piano Sonata op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L. v. Beethoven
26	C#4	Für Elise	L. v. Beethoven
27	D4	Piano Sonata op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L. v. Beethoven
28	D#4	Impromptu op.90-2	F. P. Schubert
29	E4	Frühlingslied op.62-6	J. L. F. Mendelssohn
30	F4	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
31	F#4	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F. F. Chopin
32	G4	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F. F. Chopin
33	G#4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
34	A4	Nocturne op.9-2	F. F. Chopin
35	A#4	Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	F. F. Chopin
36	B4	Träumerei	R. Schumann
37	C5	Barcarolle	P. I. Tchaikovsky
38	C#5	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska
39	D5	Liebesträume No.3	F. Liszt
40	D#5	Blumenlied	G. Lange
41	E5	Humoresque	A. Dvořák
42	F5	Arietta	E. H. Grieg
43	F#5	Tango (España)	I. Albéniz
44	G5	The Entertainer	S. Joplin
45	G#5	Maple Leaf Rag	S. Joplin

No.	Key	Song Name	Composer
46	A5	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy
47	A#2	Arabesque No.1	C. A. Debussy
48	B5	Cakewalk	C. A. Debussy
49	C6	Je te veux	E. Satie
50	C#6	Gymnopédies No.1	E. Satie

## Rhythms

Category	No.	Name
Pop&Rock	1	8Beat
	2	16Beat
	3	Shuffle1
	4	Shuffle2
	5	Shuffle3
	6	Gospel
	7	8BeatBallad
	8	6-8SlowRock
Jazz	9	FastJazz
	10	SlowJazz
	11	Swing
	12	JazzWaltz
Latin	13	Samba
	14	BossaNova
	15	Rumba
	16	Salsa
Kids&Holiday	17	KidsPop
	18	6-8March
	19	ChristmasSwing
	20	Christmas3-4

Memo

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	<b>English</b>
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	<b>Deutsch</b>
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen	<b>Français</b>
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare versie op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	<b>Nederlands</b>
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	<b>Español</b>
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	<b>Italiano</b>
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	<b>Português</b>
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	<b>Ελληνικά</b>
<b>Viktig garantinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz</b> For detaljert informasjon om denne Yamaha-produkten samt garantisevne i hele EES-området* och Schweiz, kan du antingen besøke nettsiden med webadress (en utskriftsavanglig fil finnes på webbsiden) eller kontakte Yamahas offisielle representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbeidsområdet	<b>Svenska</b>
<b>Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> De kan finne detaljerte garantioplysninger om dette Yamaha-produktet og garantisevne for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsiden nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	<b>Norsk</b>
<b>Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finne detaljerte garantioplysninger om dette Yamaha-produktet og garantisevne for hele EØO* (og Schweiz) ved å besøge det nettsted, der er angitt nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	<b>Dansk</b>

<b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämään Yamaha-tuoteen sekä ETR-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa suvostolattimie). Voitite myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan-edustajaan. * ETA: Euroopan talousalue	<b>Suomi</b>
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	<b>Polski</b>
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zprávy o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	<b>Česky</b>
<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői részével. * EGT: Európai Gazdasági Térség	<b>Magyar</b>
<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garanti ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regioon Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	<b>Eesti keel</b>
<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b> Lai saņemtu detalizētākus informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apakļpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apakļpošo Yamahu pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	<b>Latviešu</b>
<b>Děmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamių informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą, visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonomine erdvė	<b>Lietuvių kalba</b>
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	<b>Slovenčina</b>
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	<b>Slovenščina</b>
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	<b>Български език</b>
<b>Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Za detaliate informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciile de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	<b>Limba română</b>
<b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b> Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	<b>Hrvatski</b>

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,  
C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22, Brooklin  
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetтини 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20  
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella  
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### ICELAND

**Hljóðfaeruhúsið Ehf.**  
Sidumula 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

### CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: +357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave, Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1.Blok No:1 113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

### ISRAEL

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

### OTHER REGIONS

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurugram-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT Yamaha Musik Indonesia Distributor**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-7803900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

### OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### REGIONS AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DM130

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2022 Yamaha Corporation

Published 05/2022 POTY-A0

VFU0670